

Zij zullen trachten de individuele opleiding en vorming van elke werknemer te organiseren

Art. 4. Ondertekenende partijen komen overeen om voor de periode 2011 en 2012 de opleidingsinspanningen jaarlijks te verhogen, door middel van een jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunten.

Art. 5. De realisatie van de in artikel 4 vermelde doelstelling zal het gevolg zijn van het toekennen van opleidingstijd per werknemer, individueel of collectief.

Art. 6. Beide fondsen voor bestaanszekerheid van de sector, al dan niet in samenwerking met derden, worden belast met de uitvoering van deze overeenkomst. Hiertoe zullen zij jaarlijks het resultaat van hun inspanning ter kennis brengen aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de zeevisserij.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2012.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 augustus 2012.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Ils s'efforceront d'organiser la formation et l'apprentissage individuels de chaque travailleur.

Art. 4. Les parties signataires conviennent d'accroître annuellement les efforts de formation pour la période 2011 et 2012, par le biais d'une augmentation annuelle du taux de participation à la formation et l'apprentissage de 5 points de pourcentage.

Art. 5. La réalisation de l'objectif visé à l'article 4 découlera de l'octroi de temps de formation par travailleur, sur base individuelle ou collective.

Art. 6. Les deux fonds de sécurité d'existence, en collaboration ou non avec des tiers, sont chargés de l'exécution de la présente convention. Dans cette optique, ils communiqueront chaque année le résultat de leurs efforts au président de la Commission paritaire de la pêche maritime.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2011 et cesse de produire ses effets au 31 décembre 2012.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 août 2012.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 2985

[2012/22359]

20 SEPTEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 december 2006 betreffende de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor projecten inzake palliatieve dagverzorging

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 56, § 2, eerste lid, 1<sup>o</sup>, vervangen bij de wet van 10 augustus 2001, en gewijzigd bij de wet van 22 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 december 2006 betreffende de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor projecten inzake palliatieve dagverzorging;

Gelet op het advies van de Commissie voor Begrotingscontrole, gegeven op 16 mei 2012;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 21 mei 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 19 juni 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 juli 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek van de noodzaak om een effectbeoordeling waarbij werd besloten dat geen effectbeoordeling is vereist;

Gelet op het advies 51.780/2/V van de Raad van State, gegeven op 21 augustus 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 8 december 2006 betreffende de tegemoetkoming van de verzekering voor geneeskundige verzorging voor projecten inzake palliatieve dagverzorging, gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 april 2007 en vervangen bij de koninklijke besluiten van 19 januari 2010 en 16 september 2011, wordt vervangen als volgt :

« Deze overeenkomsten worden gesloten vóór 1 december 2012 en verstrijken ten laatste op 31 december 2012. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 2985

[2012/22359]

20 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 décembre 2006 relatif à l'intervention de l'assurance soins de santé en faveur de projets de soins palliatifs de jour

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 56, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, remplacé par la loi du 10 août 2001, et modifié par la loi du 22 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 8 décembre 2006 relatif à l'intervention de l'assurance soins de santé en faveur de projets de soins palliatifs de jour;

Vu l'avis de la Commission de Contrôle budgétaire, donné le 16 mai 2012;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité émis le 21 mai 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 19 juin 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 juillet 2012;

Vu l'examen préalable de la nécessité de rélaiser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis 51.780/2/V du Conseil d'Etat, donné le 21 août 2012, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 8 décembre 2006 relatif à l'intervention de l'assurance soins de santé en faveur de projets de soins palliatifs de jour, modifié par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et remplacé par les arrêtés royaux des 19 janvier 2010 et 16 septembre 2011, est remplacé comme suit :

« Ces conventions sont conclues avant le 1<sup>er</sup> décembre 2012 et prennent fin le 31 décembre 2012 au plus tard. »

**Art. 2.** In artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 januari 2010 en 16 september 2011, worden de woorden « 31 december 2011 » vervangen door de woorden « 31 december 2012 ».

**Art. 3.** De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 20 september 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Dans l'article 5, alinéa 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 19 janvier 2010 et 16 septembre 2011, les mots « 31 décembre 2011 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2012 ».

**Art. 3.** Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 20 septembre 2012.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2012 — 2986 (2012 — 2360) [2012/205355]

**Memorandum van overeenstemming tussen de Minister van Sociale Zaken van het Koninkrijk België en de Socialezekerheidsadministratie van de Verenigde Staten van Amerika. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 256 van 13 augustus 2012 moet volgende verbetering aan de Nederlandse tekst worden aangebracht, pagina 47018, artikel 4, paragraaf 1, lid 1, 1e streepje, 1e lijn, i.p.v. « De bedoelde werknemers zijn Amerikaanse onderdanen die hun woonplaats... » dient men te lezen: « De bedoelde werknemers zijn Amerikaanse onderdanen of permanente verblijfhouders van de Verenigde Staten die tijdelijk... ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2012 — 2986 (2012 — 2360) [2012/205355]

**Mémorandum d'accord entre le Ministre des Affaires sociales du Royaume de Belgique et l'Administration de la sécurité sociale des États-Unis d'Amérique. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 256, paru le 13 août 2012, il y a lieu d'apporter la modification suivante dans le texte néerlandais, page 47018, article 4, paragraphe 1<sup>er</sup>, alinea 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> tiret, 1<sup>re</sup> ligne, au lieu de « De bedoelde werknemers zijn Amerikaanse onderdanen die hun woonplaats... » il y a lieu de lire « De bedoelde werknemers zijn Amerikaanse onderdanen of permanente verblijfhouders van de Verenigde Staten die tijdelijk... ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2012 — 2987 [2012/09400]

**26 SEPTEMBER 2012. — Ministerieel besluit houdende de splitsing van de Commissie van Toezicht van Turnhout en Merksplas**

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van Toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 juni 2003 houdende benoeming van de voorzitters van de Commissies van Toezicht;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen,

Besluit :

**Enig artikel.** De Commissie van toezicht bij de gevangenen van Turnhout en Merksplas wordt gesplitst in twee aparte Commissies : de Commissie van Toezicht bij de gevangenis van Turnhout enerzijds en de Commissie van Toezicht bij de gevangenis van Merksplas anderzijds.

Brussel, 26 september 2012.

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2012 — 2987 [2012/09400]

**26 SEPTEMBRE 2012. — Arrêté ministériel portant la scission de la Commission de Surveillance de Turnhout et Merksplas**

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de Surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 3 juin 2003 portant nomination des présidents des Commissions de Surveillance;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires :

Arrête :

**Article unique.** La Commission de surveillance instituée auprès des prisons de Turnhout et Merksplas est scindée en deux Commissions distinctes : d'une part la Commission de Surveillance auprès de la prison de Turnhout et, d'autre part, la Commission de Surveillance auprès de la prison de Merksplas.

Bruxelles, le 26 septembre 2012.

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM